Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 67 (1949)

Heft: 75

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 15.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 75 Bern, Mittwoch 30. März 1949 — 67. Jahrgang — 67me année — Berne, mercredi 30 mars 1949 **No 75**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 8 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 8 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique": 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Compagnie Viticole de Cortaillod S. A., à Cortaillod.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Neue Verordnung über die Bekleidung der schweizerischen Armee (Mitteilung der KTA).
Couvertures pour «La Vie économique» de 1948 et classeur Zefiz.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (731)

Gemeinschuldner: Schönholzer Paul, geb. 1911, von Schönholzerswilen (Thurgau), motorisierte Landmaschinen (Reptil-Traktoren), wohnhaft St.-Jakob-Strasse 39, Zürich 4.
Datum der Konkurseröffnung: 12. Januar 1949.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 8. April 1949, 14 Uhr 30, im Café «Stauffacher», Stauffacher-Werdstrasse, Zürich 4.
Eingabefrist: bis 29. April 1949.

Kt. Zürich *Konkursamt Horgen* (510[1])

Gemeinschuldner: Taveri Franz, geboren 1917, von Horgen, Bauunternehmer, Seestrasse 297 in Horgen.
Datum der Konkurseröffnung: 25. Februar 1949.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 14. März 1949, 15 Uhr, im Gasthof «Schlüssel», Horgen, 1. Stock.
Eingabefrist: bis und mit 5. April 1949.

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (575[1])

Gemeinschuldnerin: Müller Gertrud, geb. 1914, von Lengnau, (Aargau), Bekleidungsfabrik, Bachwiesenstrasse 106, Zürich 9.
Datum der Konkurseröffnung: 4. Februar 1949.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG. Verfügung des Konkursrichters vom 2. März 1949.
Eingabefrist für Forderungen und Eigentumsansprachen: 1. April 1949.

Kt. Bern *Konkursamt Interlaken* (726)

Gemeinschuldner: Buchser Ernst, von Schöftland, Woll- und Strickwaren, Scheidgasse, Unterseen.
Datum der Konkurseröffnung: 26. Februar 1949.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 8. April 1949, um 15 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Interlaken.
Eingabefrist: bis und mit dem 30. April 1949.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (737)

Vorläufige Konkursanzeige

Ueber Kuntz-Schmidt Theodor Hermann, Inhaber der Firma «Theodor Kuntz-Schmidt», Holzhandel, Starenstrasse 10 in Basel, wurde am 14. März 1949 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (738)

Failli: Girardet André, fabrique de clôtures, chemin des Tonnelles 1 à Lausanne.
Date du prononcé: le 24 mars 1949.
Première assemblée des créanciers: jeudi 7 avril 1949, à 14 heures, dans une des salles du Tribunal de district, Palais de justice de Montbenon, à Lausanne.
Délai pour les productions: le 30 avril 1949.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (739)

Failli: Reift Marcel, boucher-charcutier, place de la Gare 8 à Renens.
Date du prononcé: le 24 mars 1949.
Première assemblée des créanciers: jeudi 7 avril 1949, à 14 h. 45, dans une des salles du Tribunal de district, Palais de justice de Montbenon, à Lausanne.
Délai pour les productions: le 30 avril 1949.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (740)

Failli: Beausire Hermann, tailleur, Bel-Air-Métropole 5 à Lausanne.
Date du prononcé: le 24 mars 1949.
Première assemblée des créanciers: jeudi 7 avril 1949, à 15 h. 15, dans une des salles du Tribunal de district, Palais de justice de Montbenon, à Lausanne.
Délai pour les productions: le 30 avril 1949.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, Boudry* (727[3])

Faillie: Compagnie Viticole de Cortaillod S. A., à Cortaillod.
Date de l'ouverture de la faillite: 16 mars 1949.
Première assemblée des créanciers: Mercredi 13 avril 1949, à 15 heures, à Boudry, Salle du Collège.
Délai pour les productions: 26 avril 1949.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (725)

Gemeinschuldner: Richard Fritz, geboren 1916, von Solothurn, Buchhalter, Triemlistrasse 208, Zürich 9.
Datum der Konkurseröffnung: 18. Februar 1949.
Datum der Einstellung mangels Aktiven: 18. März 1949.
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 9. April 1949 die Durchführung des summarischen Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 600 leistet (Nachbezugsrecht vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (741)

Gemeinschuldnerin: Sandmeier-Husy Emilie, Gellertpark 5, Inhaberin der Firma «Edeltex, Emilie Sandmeier», Kleiderfabrikation, Export, Import und Vertretungen von Textilien, Aeschenvorstadt 67 in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 10. März 1949.
Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 25. März 1949.
Frist zur Leistung des Kostenvorschusses von Fr. 600: 9. April 1949. Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (742)

Failli: Angel Henri, importations-exportations, place St-François 16 à Lausanne.
Date du prononcé: le 24 mars 1949.
Délai pour avancer les frais de 500 fr.: le 9 avril 1949.

Ct. du Valais *Office des faillites, Martigny* (751)

Failli: Schmid René, mécanicien, Martigny-Ville.
Par suite de l'absence d'actifs libres de charges, le juge-instructeur de Martigny a prononcé la suspension de la liquidation par décision du 15 mars 1949.
La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les 10 jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) (L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (667[1])

Auflegung von Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über Scharowsky B., Frau, Fabrikation von und Handel mit « Strangwood » bezeichneten Pressholzartikeln sowie andern Haushaltungsartikeln, Birmensdorferstrasse 533, Zürich 9 (Inhaberin: Frau Berta Scharowsky-Janzi, geboren 1918, von Luzern, wohnhaft gewesen Albisstrasse 114 in Wollishofen-Zürich 2, dato unbekannten Aufenthalts), liegt der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 2. April 1949 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Innert gleicher Frist haben Gläubiger, welche die von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen bestreiten wollen, die bezüglichen Abtretungsbegehren bei Vermeidung des Ausschlusses hierseits schriftlich zu stellen.

Kt. Zürich *Konkursamt Feuerthalen* (728)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die Kommanditgesellschaft Maurer & Cie., Baugeschäft, in Uhwiesen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (Nr. 75 vom 30. März 1949) an, mittels Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichts Andelfingen anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (729)

Neuauflage des Kollokationsplanes infolge nachträglicher Eingaben

Gemeinschuldnerin:
Ritz-Tours, Reisebureau- und Wechselstuben AG., Bern.
Anfechtungsfrist: 8. April 1949.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (743)

Gemeinschuldner: Hörner Johannes, Inhaber der Firma « Hans Hoerner », Handel mit Bildern sowie Orientteppichen, Schanzenstrasse 14 in Basel.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Kt. Basel-Land *Konkursamt Arlesheim* (732)

Im Konkurse über Steiner-Buser Werner, 1910, Eisenwaren, Birsfelden, Hauptstrasse 34, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt vom 1. April 1949 an zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen, von der Auflage an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. St. Gallen *Konkursamt St. Gallen* (744)

Gemeinschuldnerin: Bochsler Otto & Co., Fabrikation und Vertrieb von technischen Neuheiten, Mühlenstrasse 28, St. Gallen.
Auflage- und Anfechtungsfrist: 28. März bis 6. April 1949.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Echallens* (752)

Failli: Wegmuller Roger, fils d'Alfred, maréchal, Rueyres.
Date du dépôt: 1er avril 1949.
Délai pour intenter action en opposition: 10 avril 1949; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Chiusura del fallimento

(L. E. F. 268.)

Kt. Zürich *Konkursamt Schwamendingen-Zürich* (753)

Das Konkursverfahren über die Firma Weber A. & Co., Ausführung von Heizungs-, Oelfeuerungs- und Lüftungsanlagen sowie sanitäre Anlagen, Schaffhauserstrasse 514, Zürich 11, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts vom 28. März 1949 als geschlossen erklärt worden.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Locarno* (733)

Fallimento N° 9/1947.

La procedura di liquidazione del fallimento N° 9/1947, Isler Hans, Bar « Cécil », Locarno, è stata dichiarata chiusa con decreto di data 26 marzo 1949 della pretura di Locarno.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Luzern *Konkursamt Habsburg, Ebikon* (749)

Einzige Steigerung

Gemeinschuldner: Rotfuss Willy, Bäcker und Konditor, früher Bundesplatz 25, Luzern, nun in Meggen.
Zeit und Ort der Steigerung: Dienstag, den 17. Mai 1949, nachmittags 2.30 Uhr, im Gasthaus «Zum Kreuz», in Meggen.
Auflage des Lastenverzeichnisses und der Steigerungsbedingungen: vom 4. Mai 1949 an.
Steigerungsobjekt: die Liegenschaft «Belle Fiori», in der Gemeinde Meggen, enthaltend:

1. Grundstück Nr. 608, Plan 4, im Grundbuch Meggen, Fläche: 28 Aren 29 m² Hofraum und Garten, mit

Wohnhaus Nr. 925, brandversichert für	Fr. 68 000
Hühnerhaus Nr. 925 b, brandversichert für	Fr. 1 500
Hühnerhaus Nr. 925 c, brandversichert für	Fr. 2 900
Kleintierstall Nr. 925 d, brandversichert für	Fr. 2 300

2. Grundstück Nr. 485, Plan 4, im Grundbuch Meggen, Fläche: 20 Aren 10 m² Wies- und Ackerland, Wege, mit Garage Nr. 925 a, brandversichert für

	Fr. 4 700
Katasterschatzung total	Fr. 57 000
Konkursamtliche Schatzung samt Zugehör total	Fr. 75 000
Grundpfandrechte berechnet auf 2. August 1948	Fr. 67 520.50

Der Zuschlag an dieser einzigen Steigerung erfolgt an den Meistbietenden, ohne Rücksicht auf die konkursamtliche Schatzung.
Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag eine Barzahlung von Fr. 4000 zu leisten.
Die Versteigerung erfolgt im Auftrage des Konkursamtes Luzern

Ebikon, den 29. März 1949. Das Konkursamt.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Montreux* (531[1])

Vente d'immeubles — Enchère unique

Le lundi 11 avril 1949, à 15 heures, dans les locaux de la masse, au Café du Montagnard à Villard s. Chamby, l'Office des faillites de Montreux procédera à la réalisation juridique, en une seule enchère, des immeubles que la masse en faillite de Bar Jean-Baptiste, fils de Virgile-Dominique, possède à Villard s. Chamby, rière la Commune du Châtelard, savoir:

Lieux dits «En Saumont», «En Brison», «En Diablousaz» et «Aux Prévondes»: Bâtiments ayant habitation, restaurant et rural ainsi que prés et bois, le tout d'une superficie totale de 439 ares 85 centiares, estimé au cadastre 85 000 fr.

Estimation de l'Office: Immeubles	fr. 65 000.—
Accessoires mobiliers	fr. 5 330.90

Les bâtiments sont assurés à l'incendie pour 54 800 fr.

Les conditions de vente, la désignation cadastrale des immeubles, l'inventaire détaillé des accessoires mobiliers compris dans la vente, ainsi que l'état des charges, seront à disposition des intéressés, au bureau de l'Office soussigné, dès le mardi 15 mars courant.

Montreux, le 3 mars 1949. Office des faillites de Montreux, le préposé: E. Haldy.

Ct. du Valais *Office des faillites, Martigny* (750)

Failli: Roduit Hermann, de Marius, Saillon.
Le 12 mai 1949 au Café de la Place, à Saillon, dès 14 heures, en même temps que la vente des immeubles aura lieu la vente d'un certain nombre d'actes de défaut de biens délivrés par les débiteurs du failli.
Pour tous renseignements s'adresser à l'Office des faillites de Martigny.

Martigny, le 30 mars 1949. Le préposé: A. Girard.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Basel-Land *Konkurskreis Waldenburg* (736)

Schuldnerin: Feria Ferienhaus-Genossenschaft, mit Sitz in Oberdorf (Basel-Land).
Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Obergerichts des Kantons Basel-Land: 25. März 1949.
Dauer der Stundung: 3 Monate, vom 25. März 1949 an.
Sachwalter: Martin Minder, Bezirksschreiber, in Waldenburg.
Eingabefrist: bis 20. April 1949. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen schriftlich bis zu diesem Datum unter Angabe allfälliger Pfand- oder Vorzugsrechte, Wert 25. Juni 1949, beim Sachwalter anzumelden.
Gläubigerversammlung: Freitag, den 27. Mai 1949, 15 Uhr, im Bureau des Sachwalters.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Andelfingen* (745²)

Das Bezirksgericht Andelfingen als Nachlassbehörde hat die Verhandlung gemäss Art. 304 SchKG über den von Frau Risi Anna, geb. Egloff, geb. 1897, von Buochs (Nidwalden), Witwe des am 29. November 1948 in Unterstammheim verstorbenen Franz Risi, wohnhaft in Unterstammheim, Inhaberin der Parkettfabrik Stammheim, vertreten durch Dr. Ernst Utzinger, Rechtsanwalt, Zürich, Bahnhofstrasse 64, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf Mittwoch, den 6. April 1949, nachmittags 1½ Uhr, in den Gerichtssaal im Gerichtshaus in Andelfingen, angesetzt.

Die Gläubiger der Nachlass-Schuldnerin werden hiemit zur Teilnahme an dieser Verhandlung eingeladen. Einwendungen gegen die gerichtliche Bestätigung des Nachlassvertrages können von den Gläubigern an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der Nachlassbehörde erhoben werden; Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen.

Die Akten liegen vom 30. März 1949 bis 5. April 1949 bei der Bezirksgerichtskanzlei Andelfingen zur Einsicht auf.

Andelfingen, den 28. März 1949. Bezirksgerichtskanzlei.

Kt. Zürich *Konkurskreis Schwamendingen* (746)

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung
(Liquidationsvergleich)

Im Nachlassverfahren der Firma Ubig AG., Ingenieurbureau und Atelier für Elektrotechnik und Apparatebau, Friesstrasse 21, Zürich 11, hat das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, durch Beschluss vom 18. März 1949 die Nachlasstundung bis und mit 26. Mai 1949 verlängert.

Die Nachlassschuldnerin schlägt ihren Gläubigern einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) vor.

Zur Beratung über den Nachlassvertrag sowie zur Wahl der gesetzlich vorgeschriebenen Organe (Liquidator, Gläubigerausschuss) werden die Gläubiger auf Freitag, den 29. April 1949, 15 Uhr, in das Zunfthaus «Zur Zimmerleuten», Limmatquai 40, Zürich 1, eingeladen.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters eingesehen werden.

Zürich, den 28. März 1949.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Dr. Hans Münch, Rechtsanwalt,
Talstrasse 11, Zürich 1

Ct. de Fribourg *Tribunal de la Sarine, Fribourg* (754)

Débitrice: Thévoz S. A., fabrique d'articles en cuir et de sport, à Fribourg, rue du Temple 13.

Jeur, heures et lieu de l'audience: mardi 5 avril 1949, à 10 heures, à la Salle du tribunal, Maison de justice, à Fribourg.

Fribourg, le 28 mars 1949. Le président du tribunal: X. Neuhaus.

Kt. Solothurn *Richteramt Solothurn-Lebern* (747)

Den Gläubigern der Firma Kauffungen, Kammerer & Co., in Solothurn, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass zur Verhandlung über einen von der Schuldnerin vorgelegten Nachlassvertrag Tagfahrt angesetzt ist auf Dienstag, den 5. April 1949, vormittags 10½ Uhr, vor Amtsgericht Solothurn-Lebern, nach Solothurn (Amthaus I. Stock).

Einwendungen können bei der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich angebracht werden.

Solothurn, den 26. März 1949.

Der Amtsgerichtspräsident von Solothurn-Lebern: Kurt.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG. 306, 308, 317) (LP. 306, 308, 317)

Kt. Luzern *Amtsgerichtsvizepräsident II von Luzern-Stadt* (755)

Schuldnerin: Brikettfabrikation Luzern AG., in Luzern.

Datum der Bestätigung: 12. Januar 1949. (Ein hiegegen eingereichter Rekurs wurde von der Justizkommission des Obergerichts des Kantons Luzern am 17. März 1949 abgewiesen.)

Luzern, den 29. März 1949.

Amtsgerichtsvizepräsident II von Luzern-Stadt:
Dr. W. Fischler.

Nichtbestätigung des Nachlassvertrages — Refus d'homologation de concordat
(SchKG 306, 308.) (L. P. 306, 308.)

Ct. de Vaud *Arrondissement d'Yverdon* (734)

Par ordonnance du 23 mars écoulé, le président du Tribunal a refusé d'homologuer les concordats présentés par:

1° Decorges frères, société en nom collectif, scierie et commerce de bois à Cronay.

2° Decorges Amanda, Dame, à Cronay.

3° Decorges Aimé-René et Armand, à Cronay.

à leurs créanciers chirographaires.

Yverdon, le 26 mars 1949.

Le commissaire aux sursis: R. Ballenegger.

Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire
(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Kt. Freiburg *Amtsgericht des Seebezirks, Murten* (756)

Liechti Edwin, Sattler und Tapezierer, in Büchslen, hat ein Gesuch um Gewährung einer Nachlaßstundung eingereicht.

Zwecks Einvernahme des Gesuchstellers und Verhandlung über das Stundungsgesuch ist Termin angesetzt auf Samstag, den 9. April 1949, um 10 Uhr, im Gerichtssaal in Murten.

Die Gläubiger des Gesuchstellers können ihre Einwendungen nur schriftlich bis zum 8. April 1949 beim Gerichtspräsidenten in Murten einlegen.

Murten, den 29. März 1949. Der Gerichtsschreiber: L. Poffet.

Kt. Basel-Stadt *Zivilgericht Basel-Stadt* (757)

Samstag, den 2. April 1949, 11 Uhr, wird im Zivilgerichtssaal in Basel, Bäumleingasse 3, 1. Stock, über die Bewilligung des von der

Kautschuk- und Thermoplastik AG.,

St-Johanns-Vorstadt 23, Basel, gestellten Gesuches um Nachlaßstundung gemäss Art. 294 SchKG verhandelt, wozu die Gläubiger der Gesuchstellerin eingeladen werden.

Basel, 29. März 1949. Zivilgerichtsschreiberei Basel:
Prozesskanzlei.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Zürich *Konkurskreis Aussersihl-Zürich* (748)

Verlängerung eines Konkursaufschubes

Mit Verfügung vom 28. März 1949 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich den der Firma

Weilenmann J. J., Aktiengesellschaft,

Baugeschäft, Pflanzschulstrasse 29, Zürich 4, durch Verfügung vom 24. Januar 1949 bewilligten Aufschub der Konkurseröffnung nach Art. 725, Abs. 4, OR, um drei Monate, d. h. bis zum 31. Juli 1949, verlängert, unter Aufrechterhaltung der in der Verfügung vom 24. Januar 1949 erlassenen übrigen Anordnungen.

Die auf Dienstag, den 12. April 1949, angesetzte Gläubigerversammlung (zur Aufklärung der Gläubiger und zur Beratung von Sanierungsmassnahmen) wird infolgedessen verschoben auf Montag, den 2. Mai 1949, 14.30 Uhr. Sie findet im Restaurant «zur Kaufleuten», Pelikanstrasse 18, Zürich 1, statt.

Die Akten können vom 22. April 1949 an im Bureau des Kurators eingesehen werden.

Zürich, den 28. März 1949. Der gerichtlich bestellte Kurator:
Dr. R. Bolliger, Rechtsanwalt,
Sihlstrasse 37, Zürich 1.

Ct. Ticino *Pretura di Locarno* (730)

Moratoria per concordato

La pretura di Locarno comunica che, con proprio decreto 25 corrente, ha concesso una moratoria ordinaria, a scopo concordatario, al debitore

Turri Mirto,

Locarno, lavorazione artistica del legno, della durata di mesi quattro, a sensi degli art. 295 L.F.E.F. e 40 ordinanza Cons. fed. 24 gennaio 1941, nominandogli commissario il Sig. Rimoldi Rinaldo, Locarno.

Locarno, 25 marzo 1949.

Per la pretura: Degiorgi Daniele, assessore.

Ct. de Vaud *Tribunal de la Vallée, Le Sentier* (735)

Refus d'octroi du sursis concordataire

Le président du Tribunal du district de la Vallée donne avis que par décision du 25 février 1949 il a refusé l'octroi de sursis concordataire sollicité par Caillet Adolphe, menuisier-charpentier, domicilié au Sentier.

Le Sentier, le 24 mars 1949. Le président: Rossel.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Bern — Berne — Berna
Bureau Bern

25. März 1949. Putzmittel.

Max Schaer, in Luzern, Gemeinde Bolligen, Vertrieb von Putzmitteln (SHAB. Nr. 246 vom 19. Oktober 1944, Seite 2317). Die Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 HRegV. von Amtes wegen gelöscht.

25. März 1949. Tapeten.

W. Wirz-Wirz, A.G., Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 76 vom 1. April 1947, Seite 894), Tapetenhandlung, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Prokura wurde erteilt an Karl Grether-Weiss, von und in Basel; er zeichnet zu zweien für das ganze Unternehmen.

25. März 1949. Kolonialwaren, Textilien.

F. Zingg & Cie., in Liebefeld, Gemeinde Köniz, Handel mit Kolonialwaren und Textilien, Kollektivgesellschaft in Konkurs (SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1948, Seite 1297). Durch Urteil des Konkursrichters vom 2. März 1949 wurde der Konkurs widerrufen. Da der Geschäftsbetrieb aufgehört hat, wird die Firma gelöscht.

25. März 1949. Waren aller Art.

Elliker & Co. Novorex-Vertrieb, in Bern, Handel mit Waren aller Art, insbesondere Vertrieb des Haushaltungsapparates «Novorex», Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1948, Seite 2022). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

25. März 1949. Waren aller Art.

Bischofberger & Co., Zweigniederlassung in Bern. Unter dieser Firma hat die Kommanditgesellschaft «Bischofberger & Co.», in Zürich, Import und Export von Geflügel und Wild sowie Handel mit verwandten

Produkten, Import und Export von Waren aller Art, eingetragen im Handelsregister von Zürich seit 19. August 1941 (SHAB. Nr. 16 vom 21. Januar 1948, Seite 199), in Bern eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten mit Einzelunterschrift durch den unbeschränkt haftenden Gesellschafter Carl Bischofberger, von Oberegg (Appenzell I.-Rh.), in Zürich, und Nino Giambonini, von Gandria (Tessin), in Dübendorf, als Einzelprokurist und Kommanditär und ferner durch den weitern Einzelprokuristen Hugo Huber, von Tuggen, in Zürich. Import und Export von Geflügel und Wild sowie Handel mit verwandten Produkten; Import und Export von Waren aller Art. Südbahnhofstrasse 9 (in gemieteten Räumen).

25. März 1949. Papeterie.

Emma Hausin, in Bern. Inhaberin der Firma ist Marie Emma Hausin, von Bern (EG), in Bern. Papeterie. Aarbergergasse 17.

25. März 1949. Alkoholfreies Restaurant.

Frau Bertschy, in Bern. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Lina Bertschy, geb. Graf, von Düdingen, in Bern. Betrieb des Café Transit. Bollwerk 17.

26. März 1949. Reisebureau, Transporte usw.

Dr. Otello Sandri, in Bern, Betrieb eines Reisebureau sowie Geldwechsel und internationale Transporte (SHAB. Nr. 59 vom 11. März 1949, Seite 677). Die Geschäftsnatur wird ergänzt mit Vertretung der «Compagnia Italiana Turismo (‚CIT')».

26. März 1949. Gold- und Silberwaren.

Max Howald, in Bern, Fabrikation von und Handel mit Gold- und Silberwaren (SHAB. Nr. 254 vom 30. Oktober 1945, Seite 2658). Der Inhaber Max Howald und seine Ehefrau Gertrud, geb. Lanz, haben durch Ehevertrag Gütertrennung vereinbart.

26. März 1949.

Einkaufsgenossenschaft für einheimische Weine (C. A. V. I.) Coopérative d'achat de vins indigènes [C. A. V. I.]), in Bern (SHAB. Nr. 243 vom 17. Oktober 1945, Seite 2523). Neues Rechtsdomizil: Schauplatzgasse 39 (bei Fürsprecher Dr. Joh. Zürcher).

26. März 1949.

Schweizerisches Holzsyndikat (S. H. S.) in Liq., in Bern, Genossenschaft und kriegswirtschaftliches Syndikat (SHAB. Nr. 39 vom 17. Februar 1947, Seite 470). Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

26. März 1949. Maschinen für das graphische Gewerbe usw.

Interprint A. G., in Bern, Handel mit sämtlichen Maschinen, Zubehören und Materialen für alle Branchen des graphischen Gewerbes usw. (SHAB. Nr. 15 vom 20. Januar 1948, Seite 187). Die Unterschrift des Geschäftsführers Jules Flory und die Prokura von Ferdinand Büchler sind erloschen. Prokura wurde erteilt an Rudolf Riesen, von Rüeggisberg, in Bern; er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

26. März 1949. Photogeschäft.

W. Wiedmer, in Bern-Bümpliz. Inhaber der Firma ist Walter Wiedmer, von Signau, in Bern-Bümpliz. Fachphotographengeschäft. Rehhagstrasse 7.

Bureau Biel

24. März 1949. Technische Neuheiten.

H. Schindler & Co. «Owerluk», in Biel. Hans Schindler und Walter Schindler, beide von und in Biel, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 23. März 1949 begonnen hat. Handel mit technischen Neuheiten. Haldenstrasse 25.

25. März 1949. Café usw.

B. Emch, in Biel, Betrieb eines Café, Eisfabrikation; Mineralwasser- und Bierdepot (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1943, Seite 222). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

25. März 1949. Tabak, Tabakfabrikate.

Jean Sessler & Cie. Aktiengesellschaft, in Biel, Import von, Handel mit und Fabrikation von Tabak und Tabakfabrikaten (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1948, Seite 1962). Der Verwaltungsrat besteht aus Dr. Curt von Sinner-Sessler, Fritz Hubacher und Dr. Roland Sessler (alle 3 bisher). Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates ist Dr. Curt von Sinner-Sessler. Er führt als solcher Einzelunterschrift. Seine Einzelunterschrift als Direktor bleibt bestehen. Die Einzelunterschrift des bisherigen Präsidenten des Verwaltungsrates Fritz Hubacher ist erloschen. Der Verwaltungsrat Fritz Hertig ist zurückgetreten. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

26. März 1949. Motorfahrzeuge usw.

Ernst Blaser, in Langnau i. E. Inhaber der Firma ist Ernst Blaser, des Gottlieb, von und in Langnau i. E., Handel mit Motorfahrzeugen, mechanische Werkstätte. Hübeliberg.

Bureau Laupen

26. März 1949. Schuhwaren usw.

Alfred Balmer, in Mühleberg, Handel mit Schuhwaren und Ausübung des Sattlergewerbes (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1923, Seite 1602). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

26. März 1949. Landw. Werkzeuge, Haushaltungsartikel usw.

Fritz Balmer, in Mühleberg, landwirtschaftliche Werkzeuge, Haushaltungsartikel und Wasserleitungsinstallationen (SHAB. Nr. 304 vom 28. Dezember 1927, Seite 2282). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

Bureau de La Neuveville

25 mars 1949. Chaussures.

Johann Kurth, à La Neuveville, chaussures (FOSC. du 4 juillet 1946, N° 153, page 2018). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société «Chaussures J. Kurth S. A. (Schuhwaren J. Kurth A. G.)», à La Neuveville.

25 mars 1949.

Chaussures J. Kurth S. A. (Schuhwaren J. Kurth A. G.), à La Neuveville. Suivant acte authentique et statuts du 18 mars 1949, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but le commerce et les réparations de chaussures de tous genres et d'articles analogues. Elle peut étendre son activité à d'autres domaines en liaison avec son but et s'intéresser dans n'importe quelle forme à d'autres entreprises similaires. Elle a pour objet la continuation de la maison «Jean Kurth», à La Neuveville, dont l'apport a été fait à la société comme indiqué ci-après. Le capital social de 1 000 000 de fr. est divisé en 200 actions nominatives de 5000 fr. chacune. Il est entièrement libéré. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la maison «Jean Kurth», à La Neuveville, selon bilan au 18 mars 1949, figurant dans les statuts, accusant un actif de 3 863 405 fr. 28 (marchandises, machines, agencement magasins, caisse, compte de chèques, autos) et un passif de 2 863 405 fr. 28 (créanciers divers), soit un actif net de 1 000 000 de fr. Ledit apport a été accepté pour le prix de 1 000 000 de fr. contre remise aux apporteurs de 200 actions nominatives de 5000 fr. chacune, entièrement libérées. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la maison «Jean Kurth», à La Neuveville, dont elle aura les profits et les charges à dater du 18 mars 1949. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée et par une publication dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'organe de publicité de la société est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un à trois membres, actuellement de: Georges Ritzmann, de Schaffhouse, président; Hans Werner Kurth, d'Attiswil, vice-président et administrateur-délégué; Roland Erich Kurth, d'Attiswil, secrétaire; tous à La Neuveville. La société sera engagée par la signature individuelle des membres du conseil d'administration et de l'administrateur-délégué. Locaux: rue du Marché.

Bureau Thun

22. März 1949. Hotel.

Willy Dietzsch, in Hilterfingen, Betrieb des Hotel Bellevue au Lac (SHAB. Nr. 122, vom 27. Mai 1935, Seite 1358). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

25. März 1949. Metzgerei.

Werner Beutler, in Hilterfingen, Metzgerei (SHAB. Nr. 41 vom 19. Februar 1932, Seite 422). Die Firma wird infolge Verkaufs des Geschäftes gelöscht.

Bureau Trachselwald

26. März 1949. Aussteuern, Sattlerei.

Albert Tanner, in Wyssachen, Aussteuergeschäft und Sattlerei (SHAB. Nr. 166 vom 18. Juli 1944, Seite 1622). Der Gerichtspräsident von Trachselwald hat durch Entscheid vom 23. März 1949 über den Firmeninhaber den Konkurs ausgesprochen.

Bureau Wangen a. d. A.

26. März 1949. Haushaltungsartikel.

Ruch Otto, in Hermiswil. Inhaber der Einzelfirma ist Otto Ruch, von Dürrenroth, in Hermiswil. Vertretungen in Haushaltungsartikeln.

Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

26. März 1949. Wirtschafts- und Pensionsbetrieb.

Geschw. Hess & Cie., z. Rössli, in Kerns, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 92 vom 21. April 1934, Seite 1071). Hedwig Hess ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden.

26. März 1949.

Gebr. Gander, Hotel Schöntal-Des Alpes, in Engelberg, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 181 vom 7. August 1942, Seite 1811). Der Gesellschafter Eduard Gander ist am 26. Januar 1948 infolge Todes ausgeschieden. An seiner Stelle ist Witwe Claire Gander-Noll, von Beckenried, in Engelberg, am 26. Januar 1948 in die Gesellschaft eingetreten. Die Firma wird geändert in: **J. & C. Gander, Hotel Schöntal-Des Alpes.** Die Gesellschafter zeichnen kollektiv.

26. März 1949. Fuhr- und Droschkenhalterei, Autotransporte usw.

W. Hurschler-Christen, in Engelberg. Inhaber der Einzelfirma ist Walter Hurschler-Christen, von und in Engelberg. Fuhr- und Droschkenhalterei, Autotransporte, Fourrage- und Brennholzhandel.

Zug — Zoug — Zugo

26. März 1949.

ALBUAG-Aktiengesellschaft für den Handel mit Werkzeugmaschinen, Apparaten und Instrumenten, Zug, in Zug (SHAB. Nr. 278 vom 27. November 1947, Seite 3507). Die Unterschrift des Direktors Joh. Paul Hasler ist erloschen.

26. März 1949.

Elektrische Strassenbahnen im Kanton Zug A.-G., in Zug (SHAB. Nr. 258 vom 4. November 1947, Seite 3255). Der Direktor Karl Kühne ist infolge Todes ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Zum neuen Direktor wurde Xaver Iten, von Unterägeri, in Zug ernannt. Er zeichnet kollektiv mit einem Mitgliede des Direktionsausschusses.

26. März 1949. Wolle, Baumwolle usw.

Alva A.G., in Zug, Fabrikation, Ankauf und Verkauf von Waren aller Art aus Wolle, Baumwolle und andern Fasern (SHAB. Nr. 204 vom 2. September 1946, Seite 2579). Der Verwaltungsrat Walter Sommer ist ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Als neues Verwaltungsratsmitglied wurde Morris Selim Sakal, von Aegypten, in Kairo, gewählt. Derselbe zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Zum Prokuristen der Gesellschaft wurde Max Klingler, von Zürich und Oberbüren (St. Gallen), in Zürich, ernannt. Dieser zeichnet kollektiv mit je einem Verwaltungsrate.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

25. März 1949.

Compensation-Selbsthilfegenossenschaft, in Grenchen (SHAB. Nr. 52 vom 4. März 1946, Seite 674). In der Generalversammlung vom 25. Februar 1948 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun **Kompensationsgenossenschaft « SOLIDAR ».** Neu wurde in die Verwaltung gewählt: Albert Hagmann, von Däniken (Solothurn), in Grenchen. Die Unterschriftsberechtigung des bisherigen Verwalters Alcide Schwarzentrub ist erloschen. Verwalter mit Einzelzeichnungsbefugnis ist nun das oberwähnte Mitglied der Verwaltung Albert Hagmann. Das Geschäftsdomizil befindet sich nun an der Hohlenstrasse 30 (beim Verwalter).

Bureau Kriegstetten

26. März 1949. Sattlerei, Möbel, Kinderwagen usw.

Hugo Burki, in Ammansegg. Inhaber dieser Firma ist Hugo Burki, von und in Lohn. Sattlerei sowie Handel mit Lederwaren, Möbeln und Kinderwagen. Haus Nr. 51.

Graubünden — Grisons — Grigioni

26 marzo 1949.

M. Nicola, segheria, in Roveredo (FUSC. del 22 luglio 1908, N° 184, pagina 1318). La ditta viene cancellata per decesso del titolare. Attivo e passivo vengono assunti dalla società in nome collettivo «Eredi Marco Nicola», in Roveredo.

26 marzo 1949. Legnami, segheria.

Eredi Marco Nicola, in Roveredo. Sotto questa ragione sociale si è costituita, con inizio al 1° marzo 1949 una società collettiva fra ved. Marietta Nicola, da ed in Roveredo (Grigioni); Marchino Nicola, da ed in Roveredo (Grigioni); Raimondo Nicola, da Roveredo (Grigioni), in Bellinzona; Tullio Nicola, da ed in Roveredo (Grigioni); Anny Ciocco-Nicola, da Mesocco, in Roveredo (Grigioni), col consenso del marito, ed Germano Nicola, da ed in Roveredo (Grigioni). La società assume attivo e passivo della cancellata ditta «M. Nicola segheria», in Roveredo, ed è vincolata di fronte ai terzi dalla firma collettiva a due di ved. Marietta Nicola, Marchino Nicola e Tullio Nicola. Commercio legnami e segheria.

26. März 1949.
Societad de tratga de biestga Danis-Tavanasa, in Tavanasa, Gemeinde Breil/Brigels (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1947, Seite 2105). Aus dem Vorstand ist Anton Maissen ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Es wurde neu gewählt Ludwig Friberg, von Danis, Gemeinde Breil/Brigels, in Danis, als Aktuar und Zuchtbuchführer. Die Unterschrift führt der Präsident und der Aktuar kollektiv.
26. März 1949.
Baugenossenschaft St. Moritz, in St. Moritz (SHAB. Nr. 187 vom 13. August 1947, Seite 2330). Die Genossenschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 22. Februar 1949 aufgelöst. Aktiven und Passiven gehen über an die Gemeinde St. Moritz. Die Genossenschaft ist erloschen.
26. März 1949. Bienenzuchtartikel, Spielwaren.
W. Renggli, in Sur-En, Gemeinde Sent (SHAB. Nr. 271 vom 19. November 1946, Seite 3375), Fabrikation und Vertrieb von Bienenzuchtartikeln und Spielwaren. Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Aargau — Argovie — Argovia

Berichtigung.
Traugott Simmen & Cie. A.-G., in Brugg (SHAB. Nr. 70 vom 24. März 1949, Seite 787). Der ausgeschiedene Verwaltungsratspräsident hiess Dr. Emil Arbenz-Simmen.
25. März 1949.
Lichtgenossenschaft Busslingen, in Busslingen, Gemeinde Remetschwil (SHAB. Nr. 168 vom 21. Juli 1938, Seite 1784). In der Generalversammlung vom 17. Juli 1948 wurde die Streichung im Handelsregister beschlossen. Die Genossenschaft besteht ohne Eintrag weiter. Passiven sind keine vorhanden. Die Firma wird gelöscht.
25. März 1949. Fuhrhalterei.
Karl Bertschi, in Dürrenäsch. Inhaber dieser Firma ist Karl Bertschi, von und in Dürrenäsch. Fuhrhalterei (Sachentransporte mit Traktor). Dorf Nr. 46.
25. März 1949. Wand- und Bodenbeläge.
Müller-Meier, Zweigniederlassung in Baden, Spezialgeschäft für keramische Boden- und Wandbeläge und Handel mit Baumaterialien (SHAB. Nr. 216 vom 15. September 1941, Seite 1806), mit Hauptsitz in Brugg. Das Geschäftslokal der Filiale Baden befindet sich nun: Parkstrasse 10.
25. März 1949. Handelsartikel aller Art.
Magazine zum Globus, Zweigniederlassung in Aarau, Verkauf von Handelsartikeln aller Art usw. (SHAB. Nr. 224 vom 24. September 1948, Seite 2595) Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Emanuel Appert ist erloschen. Dr. Emil Bitterli, von Wisen (Solothurn), in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Vizepräsident desselben und führt Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftslokal der Filiale: Bahnhofstrasse 15.
25. März 1949. Möbel usw.
Nyffeler & Jordi A.-G., in Strengelbach, Herstellung und Vertrieb von Möbeln und verwandten Artikeln (SHAB. Nr. 137 vom 16. Juni 1913, Seite 1359). Kollektivprokura wurde erteilt an Eduard Tanner, von Zürich, in Zofingen, und Reinhold Lüscher, von Moosleerau, in Strengelbach.
25. März 1949. Baustoff-Fabriken.
Aktiengesellschaft Hunziker & Cie. Zürich, Zweigniederlassung in Brugg (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1948, Seite 2391), Gründung, Erwerb und Betrieb jeder Art Baustoff-Fabriken, mit Hauptsitz in Zürich. Die Generalversammlung vom 24. Februar 1949 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet nun: **Aktiengesellschaft Hunziker & Cie.** Kollektivprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung, wurde erteilt an Johann Leo Jenny, von Zürich und Müswangen (Luzern), in Zürich.
26. März 1949. Stahlbauten usw.
Wartmann & Cie. A.G., in Brugg, Herstellung von Stahlbauten usw. (SHAB. Nr. 145 vom 24. Juni 1948, Seite 1776). Kollektivprokura wurde erteilt an Ernst Amstutz, von Engelberg, in Zürich.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

26. März 1949. Möbel, Aussteuern.
Oswald-Studach, in Weinfelden, Möbelfabrikation und Aussteuergeschäft (SHAB. Nr. 209 vom 8. September 1947, Seite 2601). Diese Firma ist infolge Geschäftsabtretung erloschen. Die Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma « Oswald vorm. Oswald-Studach », in Weinfelden.
26. März 1949. Möbel.
Oswald vorm. Oswald-Studach, in Weinfelden. Inhaber dieser die Aktiven und Passiven der bisherigen Firma « Oswald-Studach », in Weinfelden, übernehmenden Einzelfirma ist Karl Oswald-Hug, von Sommeri, in Weinfelden. Fabrikation von und Handel mit Möbeln. Bahnhofstrasse 15.
26. März 1949.
A. Volt, Park-Café-Conditorei, in Kreuzlingen (SHAB. Nr. 34 vom 10. Februar 1938, Seite 323). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.
26. März 1949. Café-Konditorei.
Frau Wwe. A. Volt, in Kreuzlingen. Inhaberin dieser Firma ist Witwe Augusta Voit-Schmid, von Schaffhausen, in Kreuzlingen. Park-Café und Konditorei. Hauptstrasse 82.
26. März 1949. Photos.
Hans Lemmenmeyer, in Kreuzlingen, Photohandlung (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1933, Seite 146). Das Geschäftslokal befindet sich nun an der Hauptstrasse 61 a.
26. März 1949. Lebensmittel.
Prodalim Aktiengesellschaft, in Kreuzlingen, Handel, Import und Export von Lebensmitteln aller Art (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1948, Seite 2391). Die an Erwin Hoessly erteilte Prokura ist erloschen.
26. März 1949.
Darlehenskasse Dozwil & Umgebung, in Dozwil (SHAB. Nr. 98 vom 28. April 1948, Seite 1199). Hermann Stutz, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Aktuar wurde Jakob Scheuber, von Hefenhofen, in Auenhofen-Hefenhofen, in den Vorstand gewählt. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

26 mars 1949.
Caisse de Crédit Mutuel de Château-d'Oex, à Château-d'Oex, société coopérative (FOSC. du 14 avril 1948, N° 86, page 1037). Emile Rossier, président, ne fait plus partie du comité de direction; sa signature est radiée. A été nommé président: Jules Chapalay, de Château-d'Oex, aux Moulins rière Château-d'Oex (déjà inscrit). La société est engagée par les signatures collectives à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

Bureau d'Echallens

24 mars 1949.
Garage d'Echallens S.A., à Echallens (FOSC. du 15 décembre 1947, N° 293, page 3701). Dans son assemblée générale extraordinaire du 23 mars 1949, dont procès-verbal a été dressé en la forme authentique, la société a décidé de modifier la composition de son conseil d'administration, ainsi que le mode de représentation. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. La société est engagée par la signature individuelle de chaque administrateur ou directeur et par la signature collective de deux fondés de pouvoirs. Les administrateurs Gabriel Despland, André Maendly, Valentin Pittet et Edouard Marguet ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Jean Honegger, de Wald (Zurich), à Lausanne, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle.

Bureau de Lausanne

25 mars 1949. Levures alimentaires, etc.
Vital Monnier « Bevita », à Lausanne, commerce de levures alimentaires et pharmaceutiques (FOSC. du 17 août 1945, page 1972). La raison est radiée par suite d'apport de l'actif et du passif à la « Société anonyme des Produits Bevita », à Lausanne.
25 mars 1949. Produits alimentaires, etc.
Société anonyme des Produits Bevita, à Lausanne. Suivant procès-verbal authentique et statuts du 24 mars 1949, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but le rachat et la continuation du commerce de « Vital Monnier 'Bevita' », à Lausanne, l'achat, la fabrication et la vente de tous produits alimentaires, l'achat, l'exploitation et la vente de tous brevets et marques de fabrication entrant dans son activité, de même que l'achat, la location, l'exploitation et la vente de tous immeubles propres à favoriser la réalisation de son but. Elle peut assumer des participations à toutes entreprises en Suisse. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 500 fr., entièrement libérées par 25 500 fr. en apports, 18 000 fr. par compensation de créances et 6500 fr. en espèces. La société reprend l'actif et le passif de la maison « Vital Monnier 'Bevita' » dont apport lui est fait, valeur 31 décembre 1948, sur la base d'un bilan arrêté à la même date et présentant un actif de 305 120 fr. 35 et un passif de 277 800 fr. 48., soit un actif net de 27 319 fr. 87. L'apport est accepté pour ce prix et payé par remise à l'apporteur de 51 actions nominatives de 500 fr., entièrement libérées, et par son inscription dans les livres de la société en qualité de créancier pour un montant de 1819 fr. 87. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la maison « Vital Monnier 'Bevita' » dont elle aura les droits et les charges avec effet rétroactif au 1er janvier 1949. Les actionnaires sont convoqués par lettre recommandée. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil de 3 membres. En font partie: Vital Monnier, de Dombresson, président; Gérald Monnier, de Dombresson, et André Vienet, de Concise et Boudry, les 3 à Lausanne. Ils engagent la société par leur signature collective à deux. Bureau: avenue Ruchonnet 29 (dans ses locaux).

Bureau de Morges

24 mars 1949. Serrurerie.
Hri Combe, à Morges. Le chef de la maison est Henri-Georges Combe, d'Orbe, à Morges. Serrurerie. Place St-Louis 3.

Bureau d'Orbe

26 mars 1949. Aiguilles de montres.
Chappuis et fils S.A., à Vallorbe, fabrication d'aiguilles de montres (FOSC. N° 9 du 12 janvier 1949, page 119). Le conseil d'administration est composé de Willy Berthoud, président (déjà inscrit); Louis Macquat, de et à La Chaux-de-Fonds, vice-président; Georges Ramseyer, secrétaire (déjà inscrit); Henri Fuchs, de Lauterbrunnen, à Bienne; Marcel Golay, du Chenit, à La Chaux-de-Fonds; Louis Keusch, de Besenbüren (Argovie) et Fleurier, à Fleurier; Jules Niquille, de Charmey, à Fleurier; Jean Schneider, de Brügg (Berne), à Fleurier; Henri Wirz, de Menziken (Argovie), à La Chaux-de-Fonds. La société sera engagée par la signature collective de deux administrateurs.

Bureau de Payerne

26 mars 1949. Charcuterie.
Georges Gilliand, à Payerne. Le chef de la maison est Georges Gilliand, de Combremont-le-Grand, à Payerne. Charcuterie. Rue des Terreaux 9.

Bureau de Vevey

24 mars 1949. Café.
Adèle Filliettaz, à Montreux-Le Châtelard. Le chef de la maison est Adèle-Joséphine, née Tatarletti, veuve de Marius-Charles Filiettaz, de Gimel, à Montreux-Le Châtelard. Exploitation du « Café du Lac-Apollo ». Place du Marché.
25 mars 1949.
Société de Laiterie Clarens, à Clarens-Le Châtelard, société coopérative (FOSC. du 21 novembre 1946, N° 273). Le comité est composé de: William Chabloz, de Château-d'Oex, à Tavel sur Clarens-Le Châtelard, président; Pierre Cochard, du Châtelard-Montreux, à Baugy-Le Châtelard, vice-président (jusqu'ici membre); Daniel Dufour, secrétaire (déjà inscrit); Jean Buhlmann (déjà inscrit); Marc Vuichoud, du Châtelard-Montreux, à Baugy-Châtelard. La société est engagée par la signature collective de deux membres du comité. Les membres du comité, Emile Vincent, démissionnaire, et Antoine Murisier, décédé, sont radiés et leurs pouvoirs éteints.
25 mars 1949. Combustibles.
Marcel Tapernoux, à Vevey. Le chef de la maison est Marcel-René Tapernoux, fils de Fernand-Charles-Adolphe, de et à Vevey. Commerce de combustibles. Rue des Deux Marché 9.

Bureau d'Yverdon

25 mars 1949. Maréchalerie.
Nobs et Fils, à Yvonand, maréchalerie, société en nom collectif (FOSC. du 6 mars 1924, page 375). Cette société est dissoute par suite du décès des associés

Edouard Nobs et Robert Nobs. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

25 mars 1949. Maréchalerie, etc.

Gérard Nobs, à Yvonand. Le chef de la maison est Gérard Nobs, d'Yvonand et Seedorf (Berne), à Yvonand. Maréchalerie, serrurerie et appareillage.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau du Locle

Rectification.

Société de Banque Suisse, succursale au Locle (FOSC. du 25 mars 1949, N° 71, page 807). Date exacte de la dernière publication: FOSC. du 21 janvier 1948, N° 16, page 202.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Compagnie Viticole de Cortaillod S. A., à Cortaillod

(en faillite)

Avis aux obligataires

Messieurs les porteurs des obligations 4 % de l'emprunt de 1 000 000 de fr. de 1943 sont convoqués en assemblée générale, conformément aux articles 6 et 28 de l'ordonnance sur la communauté des créanciers du 20 février 1918, mercredi 13 avril 1949, à 14 heures, à Boudry (salle du Collège).

Ordre du jour:

1° Nomination du bureau.
2° Désignation d'un représentant des obligataires dans la procédure de faillite.
3° Détermination des pouvoirs du représentant.
4° Divers.

Les titres de l'emprunt doivent être déposés jusqu'au 6 avril 1949 auprès de l'une des banques ci-après, chargées de la délivrance des cartes d'admission à l'assemblée et des formules de procuration: (AA. 107²)

Banque cantonale neuchâteloise, Neuchâtel.
Société de banque suisse, Neuchâtel.
Banque populaire suisse, St-Imier.
Union de banques suisses, Berne.

Boudry, le 24 mars 1949. Office des faillites, le préposé: E. Walperswyler.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Neue Verordnung über die Bekleidung der schweizerischen Armee

(KTA) Am 31. März 1949 wird die neue Verordnung über die Bekleidung der schweizerischen Armee in Kraft treten. Diese Verordnung sieht eine Reihe grundlegender Aenderungen in Aussehen, Schnitt und Ausführung der Armeeuniform vor. Gemäss den neuen Bestimmungen wird hinfort für die Herstellung von Uniformen und Uniformstücken für die Armee eine besondere Bewilligung notwendig sein.

Diejenigen Firmen, welche sich mit der Herstellung und dem Verkauf von ordonnanzmässigen Uniformstücken oder Geweben dazu befassen und die nicht bereits **die erforderlichen Informationen über die neuen Ordonnanzvorschriften** (Farbvorschriften usw.) erhalten haben, werden eingeladen, diese Unterlagen anzufordern bei der **Kriegstechnischen Abteilung, Sektion für Ausrüstung, Bern 22.** 75. 30. 3. 49.

Couvertures pour «La Vie économique» de 1948

L'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne, fournit des couvertures en toile avec titre or pour la XXIe année de «La Vie économique». Elles permettront d'inclure dans le volume aussi les quatre rapports trimestriels de la Commission de recherches économiques nos 78 à 81. Le prix est de **2 fr. 20** en cas de payement préalable à notre compte de chèques postaux III 520, frais d'expédition et impôt sur le chiffre d'affaires compris et de **2 fr. 30** pour les envois contre remboursement.

Il reste encore quelques couvertures des années 1938 à 1947 livrables aux mêmes conditions.

Classeur Zefiz

Pour conserver et protéger les fascicules de livraison courante, nous avons créé un classeur spécial «Zefiz», avec titres en caractères dorés. On peut y intercaler ou éloigner facilement les numéros et ceci sans aucun dommage. Prix: fr. 8.70 (voir l'illustration dans la Vie économique N° 1/1949).

Offre spéciale

Pour commande simultanée de la couverture et du classeur «Zefiz», nous consentons un prix réduit de fr. 9.80 (Icha et frais de port compris).

L'administration de la Feuille.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Administration des Blattes: Effingerstr. 3, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

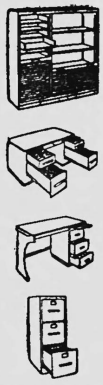
Zeichenständer - Zeichenmaschinen

RWD-EXACTA Zeichenmaschinen Reissbretter Lampen usw.

REX mit Reissbrettern PERFEKT-Kleinzeichenmaschinen für Reissbrett 50×65, 75×105 cm

Verkauf durch Fachgeschäfte

REPPISCH-WERK AG., DIETIKON-ZÜRICH
Tel. (051) 91 81 03



Zemp-Büromöbel

Formschöne und zweckdienliche Büroeinrichtungen in Nußbaum und Eiche

Flachpulte, Aktenschränke, Schreibmaschinentische, Vertikalschränke

ROBERT ZEMP & CIE. AG., MÖBELFABRIK, EMMENBRÜCKE (LUZERN)

ZEMP

Bank in Interlaken

mit eigenen, zweckmässig und sicher eingerichteten Lagerräumen, übernimmt die

Einlagerung und Aufbewahrung von:

Spezialgütern der Industrie und des Gewerbes, Archivmaterial u. ganzen Archiven, Akten und Dokumenten, Sekretariats- und Verbandskorrespondenzen usw.

Anfragen sind zu richten an Postfach 21289 Interlaken. 296

Ueber mehrjährige, erfolgreiche Aussendienstpraxis verfügender

tüchtiger Reisevertreter

wünscht sich per sofort zu verändern. Bei Industrie, Gewerbe und Kolonialwarengeschäften der Ostschweiz sowie Kt. Zürich und Aargau bestens eingeführt. In Frage kommt nur seriöse, ausbaufähige Dauerstelle bietende Firma. Lebensmittelbranche bevorzugt, aber nicht Bedingung. Autofahrer. Offerten unter Chiffre Hab 298-1 an Publicitas Bern.

Gantanzeige

Montag, den 4. April 1949, vormittags 10 Uhr, werden **im Lagerhaus der Schweizerischen Bundesbahnen, Güterbahnhof Wolf, St.-Jakobstrasse 200, in Basel,** freiwillig gegen Barzahlung versteigert:

122 810 kg argentinisches Weizenmehl

zur Verarbeitung von **Futtermitteln.**

Der Aufruf erfolgt en bloc und unverzollt.

Besammlung vor dem Bureau der Lagerhausverwaltung. Q 140

Aus Auftrag:

Gantbeamtung Basel-Stadt.

Fabrikationsfirma sucht Verbindung mit

Importeuren von Waren aus der deutschen Ostzone

Wir können Interessante Vorschläge für die Geschäftsabwicklung machen.

Anfragen unter Chiffre E 8198 Z an Publicitas Zürich 1 F.

Durch die Schweizerische Verrechnungsstelle, Abteilung für die Liquidation deutscher Vermögenswerte, Talstrasse 62, Zürich, werden hiemit im Sinne einer vorsorglichen Massnahme

100 Aktien der

MELITTA AG. Zürich

zu Fr. 500 nom. (gesamtes Aktienkapital: Fr. 50 000) zum Verkauf ausgeschrieben. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation und den Handel mit Küchengeräten (Kaffeefiltern). Die Kaufbedingungen und Offertunterlagen stehen in den Bureaux der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsichtnahme zur Verfügung. Verbindliche Kaufofferten müssen bis spätestens 6. Mai 1949 eingereicht sein.

Schweizerische Verrechnungsstelle
Abteilung für die Liquidation deutscher Vermögenswerte.

...und der Vorzug gebührt

ROBERT GUBLER, ZÜRICH
Bahnhofstrasse 93, Tel. (051) 23 46 64

Nach

Manila

Singapore, Hongkong und Shanghai offerieren wir Schiffsplätze auf m/s «KOREA». Abfahrt ab Genua zirka 21. April. Erstklassige Unterkunft und Verpflegung. Auskünfte, Platzreservierung und Billettausgabe durch das Reisebüro

DANZAS

Bahnhofplatz Zürich Tel. 27 30 31

Société Générale Alsacienne de Banque

Société Anonyme

CAPITAL: 80 000 000 de fr. - RESERVES: 120 000 000 de fr.
N° 189 de la liste des banques françaises
Registre du commerce: Strasbourg B 1082
Siège social: STRASBOURG

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1948

Actif

Caisse, Trésor Public, Banque d'Émission	Fr.	965 530 076.—
Banques et Correspondants	»	1 197 497 328.—
Portefeuille-Effets	»	4 364 315 631.—
Coupons	»	7 994 677.—
Comptes Courants	»	924 121 959.—
Avances garanties	»	446 229 311.—
Avances et Débiteurs divers	»	32 384 531.—
Débiteurs par Acceptations	»	141 812 699.—
Titres	»	140 213 893.—
Comptes d'Ordre et Divers	»	37 779 700.—
Immeubles et Mobilier	»	4 380 027.—
	Fr.	8 262 259 832.—

Passif

Comptes de Chèques	Fr.	2 410 941 704.—
Comptes Courants	»	4 374 161 626.—
Banques et Correspondants	»	384 620 152.—
Comptes exigibles après encaissement	»	168 895 989.—
Créditeurs divers	»	264 321 977.—
Acceptations à payer	»	141 812 699.—
Dividendes restant à payer	»	3 003 802.—
Bons et Comptes à échéance fixe	»	124 056 749.—
Comptes d'ordre et divers	»	168 222 549.—
Réserves	»	120 000 000.—
Capital	»	80 000 000.—
Report à nouveau 1947	»	1 799 152.—
Résultats 1948	»	20 423 433.—
	Fr.	8 262 259 832.—

Effets en circulation avec l'endos de notre société	Fr.	1 116 146 338.—
Engagements par Cautions et avals	»	1 221 009 722.—
Ouverture de Crédits confirmés	»	44 211 168.—

PROFITS ET PERTES AU 31 DÉCEMBRE 1948

Débit

Répartition

Aux Actionnaires:		
Premier dividende de 5%	Fr.	4 000 000.—
A la disposition de la Direction Générale pour les Œuvres Sociales:		
Prélèvement statutaire	»	2 463 515.—
Au Conseil d'Administration:		
Prélèvement statutaire	»	1 642 343.—
Aux actionnaires:		
Dividende supplémentaire de 10%	»	8 000 000.—
A reporter à nouveau	»	6 116 727.—
	Fr.	22 222 585.—

Crédit

Produits nets de l'exploitation	Fr.	16 616 301.—
Revenu des Titres en Portefeuille	»	3 657 132.—
Revenu des immeubles	»	150 000.—
Bénéfices de l'Exercice	Fr.	20 423 433.—
Solde du dernier exercice	»	1 799 152.—
	Fr.	22 222 585.—

L'Assemblée Générale ordinaire, tenue à Strasbourg le 29 mars 1949, a approuvé les Comptes de l'exercice 1948 et donné quitus aux Administrateurs.

Elle a renouvelé, pour la période statutaire de cinq années, le mandat de

MM. René DEBRIX
Pierre de MOÜY

L'Assemblée a fixé le dividende de l'exercice 1948 à 15% soit 60 fr. brut, payable à partir du 31 mars 1949 à raison de:

Fr. 49.— net par action nominative de 400 fr., contre estampillage des certificats,

aux Caisses ci-après désignées, savoir:

en France: à celles de notre Société à Strasbourg ou dans nos Succursales et Agences; à celles de la Société Générale p. f. à Paris, 29, Boulevard Haussmann, ou dans ses Agences;
en Sarre: à celles de notre Succursale de Sarrebruck;
en Suisse: à celles de notre Succursale de Zurich;
en Belgique: à celles de la Société française de Banque et de Dépôt à Bruxelles, Anvers et Charleroi;
en Luxembourg: à celles de la Banque Internationale à Luxembourg, S.A., à Luxembourg.

Strasbourg, le 29 mars 1949. LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

Volksbank Interlaken AG., Interlaken

Die heutige Generalversammlung unserer Aktionäre hat die Dividende pro 1948 auf

5% für die Prioritätsaktien I. Ranges und
3% für die Prioritätsaktien II. Ranges

festgesetzt, zahlbar gegen Uebergabe der Coupons Nr. 4 und unter Abzug von 30% eidgenössischer Steuern. 297

Interlaken, den 26. März 1949. **Die Verwaltung.**

Israelitische Cultusgemeinde Zürich

Coupon-Einlösung

Der per 1. April 1949 fällige Obligationen-Coupon Nr. 1 der 3½%-Anleihe von 1948 kann, abzüglich 5% Couponsteuer und 25% Verrechnungssteuer, ab Freitag, den 1. April 1949, im Gemeindesekretariat, Lavaterstrasse 37, Zimmer 113, eingelöst werden. Schalterstunden 10—12 und 14—16 Uhr. Z 256

Zürich, 30. März 1949. **Der Vorstand.**

TWA TWA TWA TWA TWA TWA TWA TWA

DE JOUR, DE NUIT, CHAQUE HEURE,
800 PASSAGERS EN MOYENNE
VOLENT SUR LES LIGNES TWA

Plus d'un million de passagers utilisent chaque année les lignes directes TWA pour les Etats-Unis, l'Europe, l'Afrique et l'Asie.

Pionnier des vols transocéaniques, TWA fut la première compagnie à faire franchir l'Atlantique nord par des quadrimoteurs terrestres, les appareils qu'utilisent aujourd'hui toutes les lignes transocéaniques.

Les skyliners TWA sont conduits par des équipages entraînés, totalisant des millions de kilomètres de vol au-dessus des terres et des mers.

Les recherches de TWA sur le vol à haute altitude en ont fait la première compagnie du monde à utiliser des avions à cabine pressurisée permettant un vol agréable au-dessus du mauvais temps, à 4000 mètres d'altitude et plus.

Le réseau international TWA, construit sur vingt années d'expériences, offre aujourd'hui des services directs pour 71 villes de 14 pays différents.

PRENEZ LE SKYLINER TWA POUR

AMÉRIQUE ...	6 vols hebdomadaires	Fr.s.	1713.40
ÉGYPTE	3 vols hebdomadaires	Fr.s.	1003.10
INDES	7 vols hebdomadaires	Fr.s.	2100.85

Réservez vos places auprès de **votre Agence de Voyages**
ou téléphonez au 2 91 05 Genève (022).
ou 27 34 15 Zurich (051).

TWA la première a organisé des vols de fret réguliers entre l'Amérique, l'Europe, l'Afrique et l'Asie

TWA
TRANS WORLD AIRLINE
U.S.A. · EUROPE · AFRICA · ASIA

P 49-5

TWA TWA TWA TWA TWA TWA TWA TWA

Graubündner Kantonalbank

(Staatsgarantie)

Obligationen-Kündigung

Wir kündigen hiermit alle bis 30. Juni 1949 kündbar werdenden Obligationen unserer Anstalt auf sechs Monate zur Rückzahlung. Für gekündete und nicht erneuerte Titel hört die Verzinsung nach Ablauf der Kündigungsfrist auf.

Wir bringen in Erinnerung, dass durch die von uns erfolgten Kündigungen nunmehr alle Obligationen unserer Anstalt, welche bis 30. Juni 1949 kündbar werden, gekündigt worden sind.

Dagegen sind wir, solange Konvenienz, Abgeber gegen bar und in Konversion von:

3% Obligationen unserer Bank auf 2½ Jahre fest,
3¼% Obligationen unserer Bank auf 4½ Jahre fest,

und nachher gegenseitig auf 6 Monate kündbar. Jahrescoupons.

Einzahlungen können spesenfrei bei unserem Hauptsitz in Chur, bei unseren Agenturen und Korrespondentenstellen, sowie auf unser Postscheck-Konto X 216 erfolgen. Ch 11

Chur, den 28. März 1949. **Die Direktion.**

Solothurn, den 26. März 1949

TODESANZEIGE

In tiefer Trauer teilen wir Ihnen mit, daß heute unser verehrter

Herr

Walter Hammer

Delegierter des Verwaltungsrates
und Direktor unseres Unternehmens

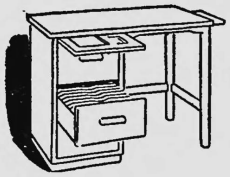
unerwartet mitten aus einem arbeitsreichen Leben von uns geschieden ist. Wir verlieren in dieser hervorragenden Persönlichkeit den Gründer und Leiter unseres Unternehmens. Wir werden dem lieben Verstorbenen stets ein treues Andenken bewahren.

Verwaltungsrat und Geschäftsleitung der
Autophon AG.

Luftkonditionierung
Lüftung und
Luftheizung
erfolgreicher
durch **amerikanische Spezial-Apparate**
von **WALTER HÄUSLER & CO., ZÜRICH 8**
Ceresstraße 27 — Tel. 34 13 39

„Blonde" 15er
wieder hellblond wie einst!

Schreibmaschinentische



Griffbereit und übersichtlich geordnet enthalten unsere raum- und arbeitsparenden Schreibmaschinentische die verschiedenen Formulare, Briefumschläge, Stenoblock, Kohlepapier und Zubehör. Der Arbeitsplatz kann bei Bedarf seitlich oder nach vorn vergrössert werden. Unser Katalogblatt B zeigt Ihnen die bewährtesten neuzeitlichen Schreibmaschinen- und Schwenktische.

Mod. 922, 95×55 cm, Fr. 185.—
Mod. 926, 120×55 cm, Fr. 195.—

büro Fürrer
ZÜRICH MÜNSTERHOF
Tel. (051) 27 15 55

OSO-Buchhaltung
1 Strich = 3 Buchungen

Bei der Lohnauszahlung muß es rasch gehen!

Welcher Lohnbuchhalter kennt nicht die unangenehmen Stunden, wenn die Abrechnung nicht klappt und die Auszahlungen vorgenommen werden sollen?

Die neue
OSO-Lohn-Durchschreibebuchhaltung
mit zwangsläufiger AHV- und SUVAL-Abrechnung
Modell 10 für Handel, Verwaltung, Gewerbe
Modell 15 für Fabrikationsbetriebe
Modell 15 B für das Baugewerbe

räumt mit allen Unzulänglichkeiten schlagartig auf und überrascht durch ihre einfache und zeitsparende Arbeits-Methode.

Vorteile der OSO-Lohnbuchhaltung:

Durch die gleichzeitige Beschriftung von Lohnkonto/Lohnjournal/Lohnstreifenjournal ergibt sich eine 50- bis 70prozentige Zeit- und Kostenersparnis. Keine Hetze mehr bei der Lohnauszahlung!

Verlangen Sie unser Angebot oder unverbindliche Vorführung durch unseren nächsten Gebietsvertreter

Scholl

Gebrüder Scholl AG., Zürich
Poststraße 3 Tel. (051) 23 76 80

Schweizerische Treuhandgesellschaft
Basel Zürich Genf Lausanne
St-Albananlage 1 Bahnhofstrasse 66 Rue du Mont-Blanc 3 Grand-Chêne 1

G-W-BÜROMÖBEL
direkt ab Fabrik:
Reklamepult
für Büro und Privat, Limba-Eiche, elegantes feingearbeitetes Möbel mit Zentralverschluss, Mittelschublade. 6 Normal- und 1 Doppelschublade, 2 Auszugschieber inkl. Materialeinsatz
135×75 cm Fr. 270.-
150×75 cm Fr. 280.-
Auch in Nussbaumton lieferbar, ebensoviele andere Modelle und Grössen, in Eiche und Nussbaum.
Grösste Auswahl in Akten- und Vertikalschränken, Schreibmaschinentischen, Stühlen und Fauteuils.
Katalog gratis.

Kartonfabrik Hergiswil a. See
Handpappen

Hotel
Montreux EDEN
150 B. - Das Rutcheiel - E. Eberhard

Das SHAB. ist in Finanzkreisen sehr verbreitet. Mit einem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.

FOTO
COPIE & DRUCK
Geschäftsmann oder Privatmann
stets sind Sie im Besitze wichtiger Dokumente. Verwahren Sie die Originale sorgfältig und bedienen Sie sich der billigen, originalgetreuen, rasch erhältlichen
FOTOCOPIE
(Fr. —.95 bis —.65
Hausamann
Bahnhofstr. 91 Tel. 23 37 63
ZÜRICH
Marktgasse 13 Tel. 2 67 44
ST. GALLEN

Suisse, marié, ayant grande expérience du secrétariat de direction, des achats, de la vente et de la publicité,
cherche poste de confiance
comme secrétaire ou adjoint à la direction d'une entreprise industrielle.
Langues: français, allemand, anglais. — Ecrire sous chiffre M 34745 X à Publicitas Genève.

A. Facchinetti & L. Pasteur

9, rue du Vieux-Collège; 31, rue Fort-Barreau
Genève

Les créanciers de la société sont priés de produire leurs comptes d'ici au **6 avril 1949** aux fins d'examen, au liquidateur, **M. Emile Gubler,** directeur de la succursale de Genève de la Société fiduciaire VISURA, 10, rue Diday.

Einwohnergemeinde Thun

Als 11. Amortisationsquote der **3¼%-Anleihe der Einwohnergemeinde Thun vom Jahr 1938 von Fr. 1 000 000** sind folgende 50 Obligationen auf **30. Juni 1949** zur Rückzahlung ausgelost worden:

Nrn. 22, 51, 62, 65, 82, 122, 178, 197, 228, 265, 292, 298, 351, 398, 440, 445, 457, 471, 474, 482, 484, 489, 502, 508, 509, 516, 563, 587, 597, 599, 603, 609, 622, 629, 647, 776, 780, 781, 789, 799, 860, 865, 893, 922, 923, 935, 964, 976, 985, 989

Vom genannten Termin an hört die Verzinsung der ausgelosten Titel auf. T 8

Thun, den 28. März 1949.

Der Gemeinderat.

Suchen Sie Kundengeschenke besonderer Art - wir können Ihnen damit dienen. Unsere Kollektion bietet Ihnen eine Fülle von Anregungen zu hübschen Präsenten.
Hachen & Co. • Teufenerstraße 3 • St. Gallen

Die Konsularabteilung der Polnischen Gesandtschaft in Bern

erinnert alle daran Interessierten, dass die Frist für die Registrierung der

polnischen Inhabertitel

welche vor dem 1. September 1939 emittiert wurden laut Dekret vom 3. Februar 1947 (Gesetzblatt der Polnischen Republik 1948, Nr. 28/109) mit dem **31. März 1949** abläuft. Der Termin gilt als eingehalten, wenn die Anmeldung vor dem 1. April 1949 bei der **Konsularabteilung der Polnischen Gesandtschaft in Bern, Thunstrasse 21** schriftlich eingereicht, bzw. beim Postamt aufgegeben wurde. 299

Elastic AG., Basel

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 23. April 1949, 11 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Basel, Elsässerstrasse 248

TRAKTANDEN:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichts für das am 31. Juli 1948 abgelaufene Geschäftsjahr, der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Wahl der Kontrollstelle. Q 141

Der Geschäftsbericht mit Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr 1947/48 liegt zur Einsicht der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft auf.

Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen oder sich durch einen andern Aktionär vertreten lassen wollen, haben ihre Aktien spätestens fünf Tage vor der Generalversammlung beim Sitz der Gesellschaft oder bei einer von Herrn Dr. L. Fromer, Advokat, Albangraben 3, Basel, zu bezeichnenden Depotstelle zu hinterlegen.

Basel, den 28. März 1949. **Der Verwaltungsrat: F. Jucker.**

Zürcher Papierfabrik an der Sihl

Obligationen-Coupons-Einlösung

Der am 31. März 1949 fällige Halbjahrescoupon Nr. 23 unserer Obligationen von 1937 wird vom Verfalltage an im Betrage von Fr. 20, abzüglich eidgenössische Couponsteuer und eidgenössische Verrechnungssteuer, eingelöst durch die Zahlstellen:

Schweizerische Kreditanstalt Zürich und
Aktiengesellschaft Len & Co. Zürich oder durch unsere
Hauptkasse in Zürich 3. Z 239

Zürich, den 30. März 1949. **Die Direktion.**

Tarifübereinkunft Schweiz/Benelux-Staaten

Die Listen A und B mit den neuen ab 1. März 1949 gültigen Zollansätzen für die Einfuhr sind in Form eines Separatabzuges zum Preis von 20 Rappen erhältlich (inklus. Spesen). Einzahlungen auf Postscheckrechnung III 520, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

Convention tarifaire Suisse/Etats-Benelux

Les listes A et B des nouveaux droits de douane à l'importation, valables à partir du 1er mars 1949, peuvent être commandées sous forme de tirage à part au prix de 20 centimes (frais compris). Versement préalable au compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.